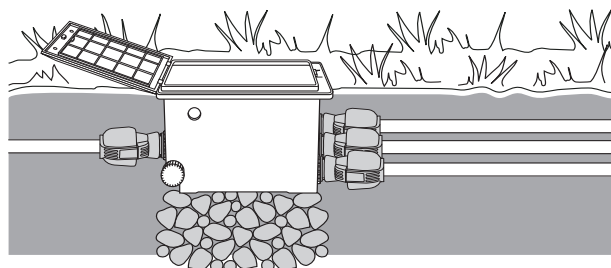


V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

D Betriebsanleitung
Ventilbox

GB Operating Instructions
Valve Box

F Mode d'emploi
Bloc-vanne

NL Instructies voor gebruik
Ventielbox

S Bruksanvisning
Ventildosa

DK Brugsanvisning
Ventilboksen

N Bruksanvisning
Automatisk ventil

I Istruzioni per l'uso
Pozzetto per valvole

E Manual de instrucciones
Caja de válvulas

P Instruções de utilização
Boxe de válvulas

EST Käitamisjuhend
Klapikast

LV Lietošanas instrukcija
Vārstu bloks

LT Eksploatavimo instrukcija
Ventilių dėžutė

GARDENA automatisk ventil V1 / V3



Oversettelse av den tyske originale instruksjonen.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene. Gjør deg ved hjelp av denne bruksanvisningen kjent med den automatiske ventilen, den riktige bruken og sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen ikke bruke denne automatiske ventilen.

Personer med nedsatt psykisk eller mental helse får kun bruke produktet under overvåking eller instruksjon av en ansvarlig person. Barn må være under oppsyn, for å kunne garantere at de ikke leker med produktet. Apparatet må ikke brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

Innholdsfortegnelse

| | |
|--|----|
| 1. Bruksområde for din GARDENA automatisk ventil | 43 |
| 2. Sikkerhetsanvisninger | 43 |
| 3. Montering | 44 |
| 4. Betjening | 46 |
| 5. Ta ut av bruk | 46 |
| 6. Feilfjerning / Service | 47 |
| 7. Tilbehør som kan leveres | 47 |
| 8. Tekniske data | 47 |
| 9. Service / Garanti | 47 |

1. Bruksområde for din GARDENA automatisk ventil

Forskriftsmessig bruk:

De automatiske ventilene er bestemt for installasjon av GARDENA vanningsventiler.

Vanningsventilenes reguleringsteknikk

Følgende reguleringstyper er mulig:

Vanningsventil art. 1251 (9V):

- Direkte programmering av ventilen med **programmeringsenheten art. 1242** spesielt egnet for desentral ventilinstallasjon med **styreenheten art. 1250**.

Vanningsventil art. 1278 (24V)*:

- Opptil 12 vanningsventiler som kan styres med **vanningstimer kontrollenheten 4040 art. 1276 / påbyggingsenhet 2040 art. 1277** og **forbindelseskabelen art. 1280**.

* kan bare fås i utvalgte salgsmarkeder.

Forutsetning for forskriftsmessig bruk av den automatiske ventilen er at bruksanvisningen som er vedlagt av GARDENA blir overholdt.

2. Sikkerhetsanvisninger

Overvintring



→ **Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i den automatiske ventilen.**

→ **Før første frostdag se 5. Ta ut av bruk „Overvintring“.**

→ **Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen.**

3. Montering

Seriekopling av sentralfilteret:

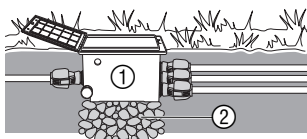


Det anbefales generelt å seriekople GARDENA sentralfilteret art. 1506 / 1510 for å beskytte anlegget mot tilsmussing. Ved smussholdig vann må et filter være seriekoplek anlegget.

Generell monteringsanvisning:

→ Sett alle O-ringer og låsebøyler av metall inn med vedlagt fett før monteringen ! Plasser på begge sider av teleskop-rørene ⑧ / ⑫ hhv. en O-ring.

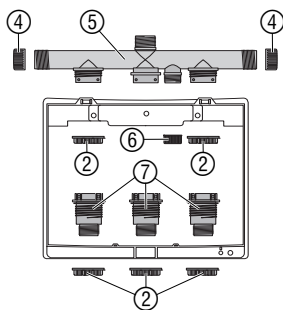
Installering av den automatiske ventilen:



1. Legg automatisk ventil ① ned i grov grus ② på ca. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) / 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).
Ved dette er en feilfri funksjon av sjaktens drenerasje garantert.
2. Ventilfatningens overkant må installeres på bakkenivå.
Skader under klippingen er ved dette utelukket.

Ved installeringen av den automatiske ventilen må lokket være stengt. Jordbunnen rundt må bare fortettes forsiktig slik at veggene ikke trykkes inn og lokket ikke lenger kan stenges fullstendig. Veggene må evt. med avstandsstykker støttes innenfra under fortettingen.

Tilkople GARDENA forbindelsesrør til automatisk ventil:



Kun for automatisk ventil V3:

Fordeleren ⑤ har 3 innganger. Den automatiske ventilen kan derfor tilkoples fleksibelt.

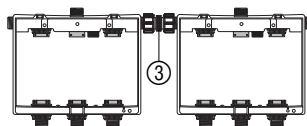
1. Skru endedekslar ④ på inngangene som ikke brukes.
2. Sett fordeler ⑤ utenfra i den automatiske ventilen og skru den med begge mutrene ② innenfra sammen med den automatiske ventilen.
3. Skru dreneringsventil ⑥ på fordeleren ⑤.

For automatisk ventil V1 og V3:

1. Sett tilkopling / tilkoplinger ⑦ innenfra i den automatiske ventilen og skru utenfra med mutteren eller mutrene sammen med ② den automatiske ventilen.

GARDENA forbindelsesrørene 25 mm art. 2700 / 2701 og 32 mm art. 2704 / 2705 kan tilkoples via **GARDENA forbindelsesledd** 25 mm art. 2762 og 32 mm art. 2768.

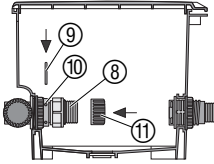
V3: 2 Forbinde automatiske ventiler V3:



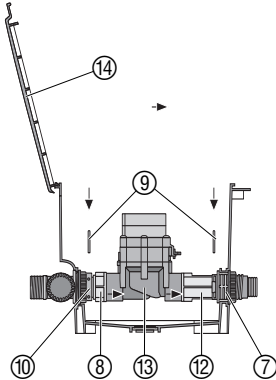
2 automatiske ventiler V3 kan via 1" x 1"-forbindelsesleddet art. 2758-00.900.01 forbindes med hverandre.

→ Skru 1" x 1"-forbindelsesleddet ③ på de åpne utgangene på fordeleren til de to automatiske ventilene V3.

V3: Lukke åpen utgang på fordeleren:



Montering av vanningsventil 9V/24V(art. 1251/1278):



Hvis bare 2 ventiler skal monteres i en automatisk ventil **V3**, må den åpne utgangen på fordeleren lukkes med et endedeksel.

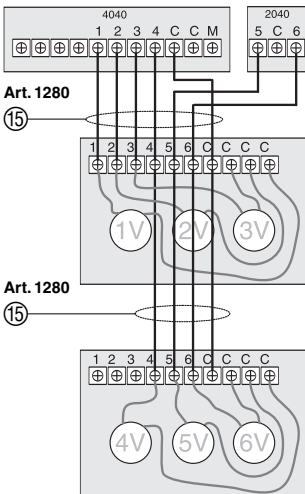
1. Skyv kort teleskoprør (8) inn i den åpne utgangen til fordeleren.
2. Sett låsebøyle (9) inn i boringene (10) på fordelers utgang. Det korte teleskoprøret (8) låses fast.
3. Skru endedeksel (11) på det korte teleskoprøret (8).

⚠ OBS gjennomstrømningsretning!
→ **Vær ved monteringen av vanningsventilen (13) oppmerksom på gjennomstrømningsretningen (piler).**

1. Skyv langt teleskoprør (12) helt inn i tilkoplingen på utgangssiden (7).
2. Skyv kort teleskoprør (8) inn i inngangssiden til vanningsventilen (13). *Pilene på vanningsventilen peker i gjennomstrømningsretningen.*
3. Skyv vanningsventil med det korte teleskoprøret (8) inn i fordelers utgang (10).
4. Skru langt teleskoprør (12) inn i vanningsventilens (13) utgangsside.
5. Sett låsebøyle (9) inn i boringene på fordelers utganger (10) og på tilkoplingene (7).
Teleskoprørene (8) / (12) blir låst fast.

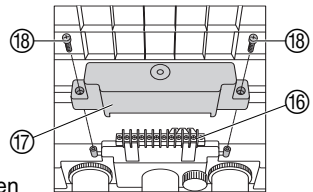
Ved åpnert deksel (14) kan gjennomstrømningsretningen fastslås på vanningsventilen (13) ved merkede piler.

Kople vanningsventil 24V (art. 1278) til kabler:



Opptil 12 vanningsventiler art. 1278 (24 V) kan via forbindelseskabelen art. 1280 tilkoples med vanningstimer kontrollenheten 4040 art. 1276 i kombinasjon med påbyggingsenheten 2040 art. 1277.

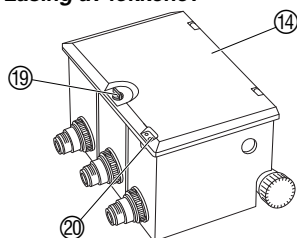
1. Før forbindelseskabel (15) på siden inn i den automatiske ventilen **V3** og skru sammen med klemliste (16) tilsvarende utgangene på vanningstimer kontrollenheten (se kablernes farge).
2. Skru fra hver ventil en kabel i tilkoplingene **C**.
3. Skru fra hver ventil den andre kablen i tilkoplingene **1 – 6** tilsvarende tildelingen.
4. Når man bruker 2 automatiske ventiler **V3**, må den andre automatiske ventilen **V3** via forbindelseskabelen koples til den første automatiske ventilen **V3**.
5. Skyv beskyttelseskappe (17) over klemlisten (16) og skru fast med begge skruene (18).



Tilkoplingen av vanningsventilene art. 1251 (9V) til styreenhetene art. 1250 fremgår av bruksanvisningen programmeringsenhet art. 1242.



Låsning av lokene:



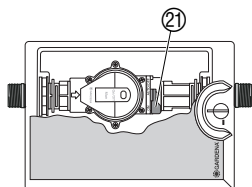
→ Lås ved å dreie låsehendelen med 90° (19) lokk (14) slik at lokket er beskyttet under klippingen.

Lokket (14) kan låses som tyverisikring.

→ Lås kongruente borer (20) i den automatiske ventilen og i lokket (med liten hengelås eller sykkellås)
– eller –
sikre lokket (14) alternativt med en plateskrue (4,2 x 19 mm) mot tyveri.

4. Betjening

Innstilling av ventilstyringen:



Helautomatisk styring:

→ Still hendel (21) på „AUTO / OFF“.

Programstyrt vanngjennomstrømning til vanningsanlegget etter programmering (ved styreenhet / radiomottaker eller vanningsstimer kontrollenhet).

En automatisk åpnet ventil kan ikke stenges manuelt på ventilen.

Manuell styring:

→ Still hendel (21) på „ON“.

Permanent vanngjennomstrømning uavhengig av programmeringen.

5. Ta ut av bruk

Overvintring:



For å unngå at vanningsventilene og det komplette vanningsanlegget blir skadet, må – spesielt før frostperioden – følgende forholdsregler treffes:

1. Steng vannkran og løsne forbindelsesslange mellom vannkran og **GARDENA tilkoblingsboks art.-nr. 1594/2795**. Luft kan slik strømme inn.
2. Ved direkte tilkopling av vanningsanlegget til vannforsyningen steng vanntilførselen og åpne avløpsventilen i vannledningen.
3. Still hendler til (21) alle ventilene på stilling „ON“.

4. Tøm vanningsventil / automatisk ventil.

Det finnes følgende muligheter:

- Blås anlegget fritt med trykkluft
- Demonter alle ventiler og lagre dem frostsikkert.
- Åpne ved den automatiske ventilen V3 dreneringsventilen (6) og tøm tilførselsledningen. Såfremt ledningene utgående fra den automatiske ventilen V3 tømmes via en dreneringsventil (f. eks.) i GARDENA Pop-up spredere som ikke er plassert høyere enn vanningsventilen, kan vanningsventilene forbli montert i den automatiske ventilen.

5. Fjern batteri fra styreenhet / radiomottaker.

6. Lås sjaktlokk (se 3. Montering „Låse lokk:“).



Avfallshåndtering:
(ifølge RL 2012/19/EU)



Redskapet må ikke kastes i normalt husholdningsavfall men må deponeres fagmessig.

→ Viktig for Norge: Avlever redskapet hos din kommunale miljøstasjon.

6. Feilfjerning / Service

| Feil | Mulig årsak | Avhjelp |
|---|---|---|
| Vanningsventil åpner ikke, ingen vanngjennomstrømning | Vanningstimer kontrollenhet / styreenhet ikke riktig forbundet med vanningsventilen. | → Forbind vanningstimer kontrollenhet / styreenhet riktig med vanningsventilen. |
| | Vanntilførsel avbrutt. | → Åpne vanntilførsel. |
| Vanningsventil stenger ikke, kontinuerlig vanngjennomstrømning | Vanningsventil bygget inn i motsatt retning til gjennomstrømningsretningen. | → Drei vanningsventil i sjakten (pass på gjennomstrømningsretningen). |
| | Hendel  på stilling „ON“ | → Still hendel  på „AUTO / OFF“. |
| | Styreenhet tatt av under vanningen. | → Sett på styreenhet og slå av via styreenheten. |



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service.
Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

7. Tilbehør som kan leveres

| | | |
|----------------|---|----------------------|
| Styring | GARDENA fuktighetsføler | Art.-nr. 1188 |
| | GARDENA regnsensor electronic | Art.-nr. 1189 |
| | GARDENA skjøtekabel for jordfuktighetsføler og regnsensor | Art.-nr. 1186 |
| | GARDENA forbindelseskabel | Art.-nr. 1280 |
| | GARDENA kabelklemme | Art.-nr. 1282 |
| Filter | GARDENA sentralfilter | Art.-nr. 1506 / 1510 |

8. Tekniske data

| | | |
|-----------------------|-------------------------------|----------------|
| Vanningsventil | Driftstrykk | 0,5 til 12 bar |
| | Gjennomstrømningsvæske | rent ferskvann |
| | Maks. væsketemperatur | 40 °C |

9. Service / garanti

Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi av kjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.



Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirti Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
00015 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 927 9330
info@gardena.ca

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
2000 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Innallee Expositiel
9 – 11 alle des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AG Group
39, rue Jacques Stas
Belilashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Αθήνα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországt Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
nevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA S.A.
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290 A Muncestii Str.
2202 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vesby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1184888 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
49 Jalan Pampinon
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofrif n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofrif@sir.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 99
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОБ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, BP.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.12/0814
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com